

Enquête sur les adverbes et les prépositions indiquant une situation spatiale et devenus des préfixes féconds en français

Organisation de la séance :

1) Remplissage du tableau d'identification des prépositions et des adverbes latins à l'origine de préfixes français (échanges collectifs et cours dialogué).

Consigne : *Dans les mots français, surligner le préfixe d'origine latine, identifier son sens et tâcher de trouver les mots latins puis français construits à partir de ce préfixe.*

2) Vocabulaire et traduction (chaque élève reçoit, dans le désordre, un extrait de la *Bucolique VIII*).

Consignes :

-Lisez les vers ci-dessous extraits de la Bucolique VIII de Virgile ; en vous aidant de la traduction, répondez aux questions et tentez de comprendre littéralement le texte latin.

-Une fois ce travail de compréhension terminé, entraînez-vous à lire oralement les vers latins. Articulez, lisez doucement et donnez du poids aux mots qui vous semblent essentiels : autrement dit, interprétez le texte.

-Chacun votre tour, lisez à vos sodales ces vers latins sans donner la traduction : au reste du groupe de reconnaître à l'oreille certains des préfixes étudiés précédemment et de proposer une hypothèse de sens ou de traduction.

3) Exercice d'écriture en classe : *A partir de ces vers extraits de leur contexte, proposez un ordre d'"enchaînement" et imaginez le scénario du poème ; associez lui un fond sonore (musique ou bruitage).*

→ Lecture en classe des différentes versions puis confrontation à la *Bucolique* de Virgile (lue intégralement en traduction) avant d'étudier l'*Idylle II* de Théocrite.